

ELŐSZÓ

A spanyol több szempontból is igazi „világnyelv”: beszélőinek száma meghaladja a 400 milliót, és az európai Spanyolországon kívül tizenkilenc amerikai államban is hivatalos. E fontos világnyelv oktatásának és tanulásának Magyarországon alig fél évszázados hagyománya van, de ez alatt az ötven év alatt ismerőinek és tanulóinak a száma folyamatosan növekedett. A spanyol iránti fokozódó érdeklődést mutatja, hogy egyre több gimnázium és nyelviskola oktatja, és egyre nagyobb az igény a naprakész nyelvkönyvek és szótárak iránt. Ezt az igényt a gyorsan élénkülő, kétirányú idegenforgalom, majd az Európai Unióhoz való magyar csatlakozás tovább fokozta.

A szerkesztés folyamán a legfrissebb spanyol egy- és kétnyelvű szótárakra támaszkodtunk, de természetesen önálló anyaggyűjtést is végeztünk: részben a spanyolországi írott sajtót, rádiót és televíziót kísértük figyelemmel, és egy-egy szó vagy kifejezés gyakoriságának ellenőrzésére messzemenően igénybe vettük az internet nyújtotta lehetőségeket is.

Bízunk benne, hogy a mai nyelvhasználatot tükröző szótárunk hatékony eszköz lesz a spanyol nyelv iránt érdeklődő honfitársaink kezében, és elősegíti a Spanyolországba kerülőket abban, hogy hamarosan ott is az Európai Unió teljes értékű polgárának érezhessék magukat.

Budapest, 2007. november

Faluba Kálmán és Szijj Ildikó